

1 Sicherheitshinweise

1.1 Installation und Inbetriebnahme

Der Wegaufnehmer ist nur von Fachpersonal und unter Berücksichtigung aller geltenden Sicherheitsbestimmungen in Betrieb zu nehmen.

Bei unbefugten Eingriffen, unzulässiger Anwendung oder Nichtbeachtung der Montagehinweise kommt es zum Verlust von Garantie- und Haftungsansprüchen.

Alle Maßnahmen zum Schutz von Personen bei einem Defekt des Wegaufnehmers müssen vor der Inbetriebnahme getroffen werden.

Schubstange nicht einfetten!

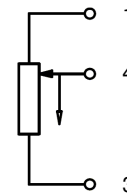
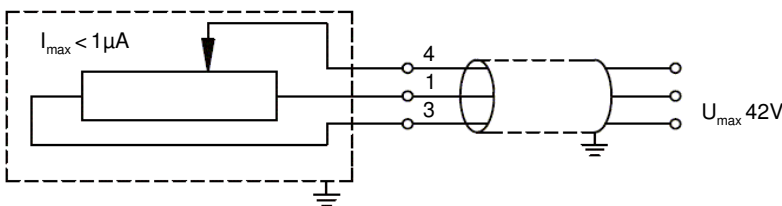
i Durch starke **Temperaturschwankungen** (Kondensation), kann sich Feuchtigkeit im Wegaufnehmer bilden, und die Funktion des Wegaufnehmers beeinträchtigen.

1.2 Elektrische Anschlüsse

Die Versorgungsspannung darf nur ausschließlich an die dafür vorgesehenen Anschlüsse verbunden werden. Die Abschirmung des Anschlusskabels ist an Masse anzuschließen. Falsche Verbindungen und Überspannung können zur Beschädigung der Bauteile führen. Prüfen Sie deshalb vor dem Einschalten die Anschlüsse immer sorgfältig.

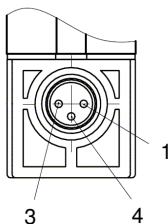
2 Einbau

2.1 Anschlussschema / Terminal diagram



Lastfreier Spannungsteiler!
Voltage divider free of load!

2.2 Steckerbelegung / Pin configuration



PIN	Kabel / cable Code 2XX, 3XX	Stecker m. Kabel connector w. cable EEM 33-64, EEM 33-65	fallendes Signal / falling signal	ansteigendes Signal / rising signal
1	Braun / brown	Braun / brown	Versorgung / supply	Masse / GND
4	Weiss / white	Schwarz / black	Signal	Signal
3	Grün / green	Blau / blue	Masse / GND	Versorgung / supply

i **Konfektionierte Kabel können abweichende Farbbelegung aufweisen.**
 Bei Verlängerung des Kabels ist auf ausreichende Schirmdämpfung zu achten.
 Dargestellte Belegung für ausfahrende Schubstange.

i **Customized cable may show different color coding.**
 Extension of cable demands a sufficient shielding.
 Displayed configuration for extended position of the actuating rod.

1 Safety notes

1.1 Installation and startup

The linear transducer must be installed by qualified personnel in consideration of all relevant safety regulations.

In case of unauthorized modifications, non-permitted usage or non-observance of installation instructions, the warranty and liability claims will be lost.

All personal protection measures in case of a transducer defect or failure must be taken before startup.

Do not lubricate the actuating rod!

i Strong **temperature variations** (condensation) can deposit humidity in the position transducer and impair the function of the linear transducer.

1.2 Electrical connections

The supply voltage is to be applied only at the terminals provided. Cable shielding is to be connected to ground level. Improper connections and overvoltage can damage the components. Please always check the connections carefully before turning on the system.

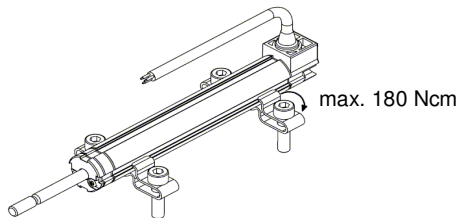
2 Installation

3 Mechanische Befestigungen / mechanical mountings

3.1 Wegaufnehmer mit Schubstange / Position transducers with actuating rod

Spannklammernbefestigung / clamp mounting

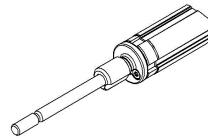
2 Spannklammern und 4 Zylinderschrauben M5x20 enthalten.
2 clamps and 4 cylinder head screws M5x20 included.



Zentralbefestigung / central mounting

Montage bei Zentralbefestigung mit Mutter M10 (nicht im Lieferumfang enthalten).

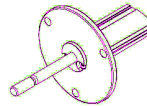
Assembly with central mounting: use nut M10 (not included).



Flanschplattenbefestigung / Flange plate mounting

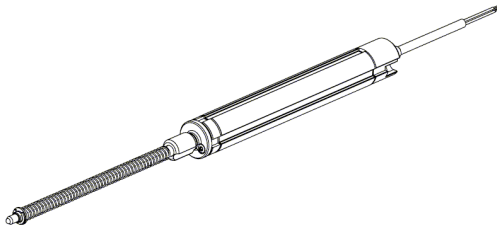
Montage bei Flanschplatte mittels 3 Schrauben M4 (nicht im Lieferumfang enthalten)

Assembly with center mounting: use nut M10 (not included).



3.2 Wegtaster mit Rückstellfeder / Position transducers with restoring spring

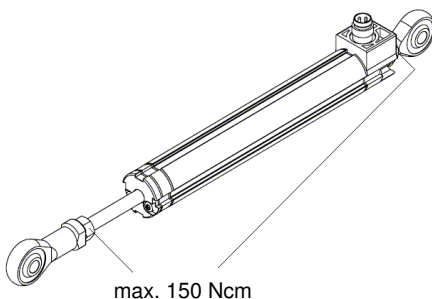
Befestigungsarten siehe 3.1 / methods of mounting see 3.1



i Die **internen Endanschläge** sind mechanisch nicht belastbar.
Ein unkontrolliertes Rückfedern der Schubstange kann zur Beschädigung führen!

i The **internal end stop** is not mechanical resistant.
A uncontrolled release of the spring at the actuating rod can lead to damage!

3.3 Wegaufnehmer mit Gelenkkopfmontage / Position transducers with pivot head mounting



empfohlener Einbau

horizontal: Stecker nach unten
vertikal: Schubstange nach unten

recommended mounting

horizontal: plug down
vertical: actuating rod down

4 Zubehör (separat zu bestellen)

- Kupplungsdose 3-pol. M8x1, mit 2m Kabel (EEM 33-64 IP 67; Art.Nr. 005617)
- Winkeldose 3-pol. M8x1, mit 2m Kabel (EEM 33-65 IP 67; Art.Nr. 005618)

4 Accessories (order separately)

- Straight connector 3-pin M8x1 with cable, 2m (EEM 33-64 IP 67; P/N 005617)
- Angled connector 3-pin M8x1 with cable, 2m (EEM 33-65 IP 67; P/N 005618)